



## Siatkarska uczta w naszej hali

Już po raz drugi do Twardogóry zawitała siatkówka na najwyższym światowym poziomie. Dwa lata temu dopingowaliśmy reprezentację Polski w towarzyskim pojedynku z Rosją, a 25 maja z aktualnymi mistrzami Europy – Serbią.

str. 5

## nowy system gospodarki odpadami

Zasady segregacji, zmiany w prawie oraz garść innych przydatnych informacji na temat nowego systemu gospodarki odpadami, który wchodzi w życie 1 lipca 2013 r.



str. 10



### Grand Prix dla Natalii Łoteckiej

85 solistów wzięło udział V Gminnym Konkursie Piosenki Polskiej pod patronatem burmistrza Jana Dżugaja.

### Realizowane inwestycje

Budowa kanalizacji, przebudowa dróg, remont pałacu, rozbudowa miejskiej oczyszczalni ścieków to niektóre z realizowanych przedsięwzięć w naszej gminie

str. 3

### Dzień Świętego Floriana

Ośmiu druhów zostało odznaczonych za wysługę lat podczas tegorocznych obchodów Dnia Strażaka, które odbyły się 4 maja w Grabownie Wielkim

str. 7

### Dotknęli historii

Przez 4 dni mieszkańcy naszej gminy, i nie tylko, mogli podziwiać wystawę ekspozatów Muzeum Szkolnego w kościele św. Trójcy

str. 7

### Biegali i grillowali

"Twardogórką majówkę", podczas której wyłoniono m.in. mistrza grillowania, już po raz trzeci zorganizował Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji

str. 8



8-9  
czerwca

## DNI TWARDOGÓRY

str. 12



### MAMY NOWEGO PRZEWODNICZĄCEGO

Najistotniejsza uchwała sesji z 16 maja dotyczyła zmiany na stanowisku przewodniczącego rady miejskiej. Ponieważ z dniem 18 kwietnia pisemnie zrzekł się mandatu radnego Stanisław Adamski, należało wybrać jego następcę. Lilianna Gawin-Kahla zarekomendowała na to stanowisko byłego wiceprzewodniczącego Andrzeja Obiegłę, a Witold Szydełko Andrzeja Drapiewskiego. Przewodniczącym został Obiegło, który w tajnym głosowaniu otrzymał 7 głosów. Na Drapiewskiego głosowało 4 radnych. Wiceprzewodniczącą rady została Barbara Franc zarekomendowana przez Andrzeja Obiegłę. Nie miała kontrkandydata i otrzymała poparcie od wszystkich dwunastu radnych. Sama, taka samo jak wcześniej nowy przewodniczący, wyłączyła się od głosowania.

### O POŻYTKU PUBLICZNYM I WOLONTARIACIE

Informację o działalności pożytku publicznego i wolontariacie oraz w sprawie realizacji zadań statutowych przez SZPZOZ w Twardogórze przedstawił podinspektor ds. administracyjno - prawnych Łukasz Gargula. Można się było dowiedzieć m.in., że współpraca pomiędzy samorządem, a organizacjami pozarządowymi w 2012 roku przebiegała prawidłowo.

Jeżeli chodzi o uchwały rady miejskiej w sprawie rozwoju sportu, gmina w 2012 r. zawarła osiem umów na łączną kwotę 130 200 zł. W wyniku sprawozdań klubów sportowych, ustalono, że klub UKS Bodzio Goszcz wydał środki publiczne niezgodnie z umową i został wezwany do zwrotu części dotacji.

Ośrodek zdrowia przyjął w poradni ogólnej 35 500 osób, w gabinecie zabiegowym 33 000, w poradni dla dzieci z punktem szczepień 15 600. Struktura zatrudnienia oraz lokalowa w pełni pozwalała realizować zadania statutowe i spełniała wymagania NFZ.

### KOMU, JAKA POMOC

Sprawozdanie z działalności Miejsko-

-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej przedstawiła kierowniczką placówki Bożena Dżugaj. Rozpoczęła od danych demograficznych, z których wynika, że na koniec 2012 r. gmina Twardogóra liczyła 12 954 mieszkańców, w tym 6 515 kobiet, stanowiących 50,29 proc. ogółu ludności. Liczba mieszkańców do roku 2011 nieznacznie zmniejszyła się - stan na 31.12.2011 r. wynosił 12 998 mieszkańców. Spadek spowodowany był m.in. efektem malejącej dzietności rodzin oraz wzrostem liczby zgonów i migracji, która odbywa się zarówno w ruchu wewnętrznym, jak i zagranicznym.

Według kierowniczki, do obniżenia standardu życia ludności prowadzą problemy na rynku pracy, objawiające się niedostateczną liczbą miejsc zatrudnienia. Długotrwałe pozostawanie bez pracy ogranicza szanse na jej podjęcie, przyczynia się do ubożenia ludności, a nawet prowadzi do wykluczenia społecznego. Liczba osób bezrobotnych w gminie w roku 2012 wynosiła 895 osób, co stanowiło około 7 proc. ogółu mieszkańców.

Objętych pomocą społeczną w gminie Twardogóra było 327 osób w rodzinach, co stanowiło 2,5 proc. ogółu mieszkańców. Najliczniejszą grupę stanowiły rodziny charakteryzujące się niskim poziomem dochodów, zmagające się z bezrobociem. Pochodzące z nich dzieci, z racji niedoborów materialnych w domu, korzystały ze wsparcia w formie dożywiania w szkołach. Ważną przyczyną udzielania pomocy była bezradność w sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzenia gospodarstwa domowego. Istotnymi przesłankami udzielenia pomocy były także niepełnosprawność i potrzeba ochrony macierzyństwa. Najczęściej udzielaną formą wsparcia była pomoc pieniężna, głównie w postaci zasiłków celowych i w naturze, zasiłków stałych i okresowych.

Osoby, które nie mogły samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można było zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych

i które tym samym wymagały całodobowej opieki, były kierowane do domu pomocy społecznej.

Ogółem umieszczonych w DPS było 8 mieszkańców, za których gmina ponosiła wydatki w wysokości 150 575 zł za rok 2012.

Kadrę pomocy społecznej stanowi 9 osób, w tym 3 pracowników socjalnych. Wśród propozycji w zakresie rozwoju zasobów kadrowych figuruje potrzeba zwiększenia liczby pracowników socjalnych. Ma to związek z koniecznością realizacji zapisu ustawy o pomocy społecznej nakładającej na ośrodek obowiązek zatrudnienia pracownika socjalnego na 2 tysiące mieszkańców, nie mniej jednak niż 3 pracowników. – Obecny wskaźnik ten nie jest spełniony, ale ośrodek spełnia minimalne zatrudnienie. W roku 2012 wielkość środków przeznaczonych na realizację zadań w pomocy społecznej wyniosła ogółem 4 585 761zł. W roku 2013 wielkość zaplanowanych środków wynosi 4 821 818 zł.

- Zastanawiając się nad wielkością istniejących zasobów pomocy społecznej pod kątem faktycznych potrzeb i problemów społecznych, biorąc zarazem pod uwagę ekonomię sił i środków należy stwierdzić, iż pozostają one na poziomie dobrym. Jednocześnie wymiar istniejących problemów społecznych ukazuje konieczność znacznych nakładów i środków na realizację nałożonych ustawowo zadań w obszarze pomocy społecznej oraz dalszy rozwój działań ukierunkowanych na przeciwdziałanie występującym problemom społecznym. Planując realizację zadań z zakresu pomocy społecznej szczególną uwagę należy zwrócić na działania ukierunkowane na ochronę i polepszenie warunków życia najsłabszych grup społecznych, zagrożonych wykluczeniem społecznym oraz na tworzenie warunków umożliwiających im aktywne uczestnictwo w życiu społecznym. Szczególną uwagę należy zwrócić po raz kolejny na kwestie związane z bezrobociem, długotrwałą lub ciężką chorobą oraz niepełnosprawnością – Bożena Dżugaj podsumowała swoje wystąpienie.



### NOWI W KOMISJACH

Po przyjęciu rezygnacji Andrzeja Obiegłego z członkostwa w komisji budżetowo-financej, jego miejsce zajął Przemysław Paprocki. Za było 12 radnych, 1 wstrzymał

się od głosu. Nowego członka ma również Społeczna Komisja Mieszkaniowa. Mieczysław Plizga został nim wybrany 12 głosami „za”, przy 1 wstrzymującym się.

#### WYBIORĄ SOŁTYSA

Po rezygnacji sołtysa Goli Wielkiej Józefa Początką, radni ustalili, że zarówno wybory sołtysa oraz wybory uzupełniające do rady sołectkiej tej miejscowości odbędą się najpóźniej do 30 czerwca br.

#### STRACIŁY MOC

Ponieważ Twardogórski samorząd zrezygnował z zamiaru likwidacji Zakładu Gospodarki Komunalnej Mieszkaniowej w Twardogórze i powołania w jego miejsce spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, wskutek głosowania straciły moc podjęte w październiku i grudniu uchwały w tej sprawie.

#### NA CO WIĘCEJ, A NA CO MNIEJ

Ponadto w budżecie na 2013 r. o 180 120 zł zwiększone zostały środki na budowę drogi łączącej ulice Wojska Polskiego i Oleśnicką (poprzez tartak) i o 20 000 zł na przebudowę obiektu lekkoatletycznego przy gimnazjum. Zmniejszono natomiast o 200 000 zł planowane wydatki na

modernizację poddasza i sali posiedzeń w urzędzie. Do budżetu wprowadzona także została dotacja wynosząca 34 171 zł z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska usuwanie wyrobów zawierających azbest.

#### DOTACJA NA RONDO

Gmina udzieliła dotacji w wysokości 380 000 zł dla Województwa Dolnośląskiego na budowę ronda na skrzyżowaniu ul. Wojska Polskiego, 1-go Maja, Poznańskiej i pl. Targowego. Trzecią stroną porozumienia jest starostwo powiatowe w Oleśnicy.

#### WĄTPLIWOŚCI RADNEGO

Po raz kolejny nie zabrakło dyskusji na temat nowego systemu gospodarki odpadami, jaki ma obowiązywać od 1 lipca 2013 r. Nowe, wyższe stawki opłat, to według radnego Jerzego Skrzypca zwykły podatek. – Mniej zamożni mieszkańcy już na starcie tej ustawy będą jej dłużnikami. Jeżeli nie zapełnią co miesiąc pojemnika 110-litrowego, to i tak co miesiąc będą musieli za niego płacić. Jak można żądać opłaty za wywóz śmieci, jeżeli w danym miesiącu takiego wywozu nie było? Trze-

ba znaleźć jakieś wyjście – zaapelował Jerzy Skrzypiec, żądając od burmistrza, aby ten wystąpił do marszałka i do wojewody o zwrot wzrostu kosztów na jednego mieszkańca, jakie będą obowiązywać po ustawie. W odpowiedzi usłyszał, że ewentualny wniosek do marszałka lub wojewody byłby bezzasadny, gdyż nie ma podstawy prawnej. A to dlatego, że każdy samorząd działa na podstawie obowiązujących przepisów prawa, które w zakresie wprowadzenia nowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi nie przewidują możliwości zwrotu kosztów związanych z wprowadzeniem nowych rozwiązań. W ustawie o utrzymaniu porządku i czystości w gminach wskazano prawa i obowiązki właścicieli nieruchomości oraz gmin. Radnego takie wyjaśnienie nie usatysfakcjonowało i swoimi wątpliwościami ma zamiar podzielić się z premierem i prezydentem. – Przeanalizowałem tę ustawę i wiem, że są aż cztery paragrafy, które ze sobą kolidują. Wiem też, że dyrektywa UE w ogóle nie wspomina o sposobie opłat, tylko daje kierunki do zagospodarowania i odzysku surowców wtórnych.

## INWESTYCJE

## INWESTYCJE

### • MODERNIZACJA OBIEKTU LEKKOATLETYCZNEGO

- Za nami przetarg nieograniczony na modernizację i rozbudowę obiektu lekkoatletycznego z dostosowaniem do programu Dolny Śląsk dla królowej sportu. Spośród dziewięciu złożonych ofert wybrana została ta najkorzystniejsza - firmy Budownictwo Ogólne i Przemysłowe Rafał Zieliński z Obornik Śląskich. Modernizacja obiektu będzie kosztować 682 434, 34 zł. Prace rozpoczyna się w II połowie czerwca br. Zakończenie planowane jest do 30 sierpnia.

### • PRACE W GOSZCZU ZAKOŃCZONE

Wykonano remont świetlicy i pomieszczenia sanitarnego w Szkole Podstawowej w Goszczu. Prace, których koszt wyniósł 14 500 zł, objęły m.in. wymianę tynków, malowanie i szpachlowanie ścian, zmianę instalacji elektrycznych, montaż lamp rastrowych, nowych umywalk, układanie płytek, wymianę podłączeń wodno-kanalizacyjnych. Świetlicę wyremontowała firma Ładne Wnętrze s. c. J. W. Lenda z Twardogóry.

### • OLSZÓWKA DO KOŃCA LIPCA

Ruszyła przebudowa drogi gminnej nr 120297 D w Olszówce. Liczący prawie 1 km odcinek o nawierzchni bitumicznej wykonuje Konsorcjum Pol - Drog Dolny Śląsk S.A. z Cieśli k/Oleśnicy. Przebudowa drogi będzie kosztowała 1 148 830,32 zł i potrwa do końca września. Trwają prace związane z korytowaniem i wykonaniem podbudowy. Tempo obecnie wykonywanych prac wskazuje na to, że inwestycja może być wykonana przed umownym terminem, natomiast warstwy asfaltowe wykonane zostaną na przełomie czerwca i lipca.



### • TRWAJĄ REMONTY ASFALTOWYCH DRÓG GMINNYCH

Zakres pierwszy miał wykonać Zakład Utrzymania i Budowy Dróg Bronisława Myszakowskiego z Sycowa, który zaoferował cenę w wysokości 86,10 zł za remont 1 m kw nawierzchni bitumicznej masą mineralno-asfaltową. W związku z nieterminowym i nierzetelnym wykonaniem dotychczasowych prac, gmina podjęła decyzję o rozwiązaniu umowy z winy wykonawcy. Podjęto rozmowy z oferentem, którego oferta była w drugiej kolejności. Zakres drugi przy użyciu mieszanki grysowo-emulsyjnej wykona Zakład Usługowo Handlowy Damiana Wojtkowiaka z Bożęcina k/Krotoszyna za 396,06 zł.

### • ROZBUDUJEMY SKRZYŻOWANIE

Ogłoszono kolejny przetarg nieograniczony na rozbudowę skrzyżowania drogi wojewódzkiej nr 448 ul. Wojska Polskiego i 1-go Maja z drogą powiatową nr 1470D (ul. 1-go Maja) z drogami gminnymi (ul. Poznańska i Pl. Targowy) w Twardogórze. 5 czerwca nastąpi otwarcie ofert. Przewidywany termin zakończenia inwestycji to 15 listopada.

### • BUDOWA KANALIZACJI TRWA

W trakcie budowy jest kanalizacja sanitarna w Dąbrowie. Włączenie jej do wykonanej wcześniej sieci w Drogoszowicach planowane jest do końca sierpnia. Zakres pierwszy - ponad 3 km kanalizacji sanitarnej, w tym tłocznej i grawitacyjnej z jedną przepompownią, realizuje Konsorcjum: SEM BAU Polska Sp. z o.o. z Izbicka oraz Richard Sem Bau GmbH z Tann-Zimmern za kwotę 1 064 822,02 zł. Przy zabudowie nowych domów w Dąbrowie - zakres drugi - wykona Przedsiębiorstwo Instalacyjno-Budowlane KAN WOD Jana Pawłaka z Twardogóry za 285 826,97 zł. Ze względu na konieczność zsynchronizowania obu etapów, wykonawca drugiego etapu wystąpił o przesunięcie terminu rozpoczęcia robót na czerwiec z deklaracją zakończenia w terminie umownym. Prace pierwszego etapu zaawansowane są na poziomie 50 proc. - wykonano 2000 m kanalizacji tłocznej i grawitacyjnej.



### ● CIĄG DALSZY KANALIZACJI

Gmina ogłosiła przetarg nieograniczony na opracowanie dokumentacji projektowej budowy kanalizacji sanitarnej w Goszczu i Grabownie Wielkim. Termin składania ofert upływa 12 czerwca.

### ● ZMIANY NA AKACJOWEJ

Ruszyła przebudowa ulicy Akacjowej wraz z infrastrukturą techniczną. W pierwszej kolejności wykonane zostanie oświetlenie drogowe przez firmę Instalacje Elektroenergetyczne i Techniczne ITEL Marcin Dudek z Krotoszyna za kwotę 119 268,13 zł. W 90 proc. ułożono już okablowanie związane z oświetleniem. W pierwszej dekadzie czerwca firma rozpoczęła montaż słupów oświetleniowych. Oświetlenie powinno być gotowe w czerwcu. Równolegle Przedsiębiorstwo Instalacyjno-Budowlane KAN WOD Jana Pawlaka z Twardogóry wykonuje kanalizację deszczową odwadniającej pas drogowy oraz rozpoczęło układanie krawężników. Ta część przedsięwzięcia pochłonie 929 118,35 zł. Zgodnie z umową, inwestycja powinna zostać zrealizowana do 15 sierpnia.



### ● PRZEŁOŻYLI OKABLOWANIE

Trwa przebudowa z rozbudową drogi gminnej, łączącej drogę wojewódzką nr 448 (ul. Wojska Polskiego) przez były tartak z drogą powiatową nr 1470D (ul. Oleśnicka) wraz z budową chodnika, przebudową i budową zjazdów na posesje oraz budową infrastruktury towarzyszącej w Twardogórze (droga tartaczna). Spółdzielnia Rzemieślnicza z Ząbkowic Śląskich realizuje inwestycję za 950 670,88 zł. Zakończenie planowane jest do końca września. Obecnie wykonywana jest kanalizacja deszczowa odwadniająca pas drogowy. Ze względu na istniejące niezainwentaryzowane urządzenia infrastruktury technicznej (sieć średniego napięcia) zaistniała konieczność przełożenia okablowania celem wyeliminowania kolizji z drogą. Ponadto z racji uzyskania oszczędności przetargowych, gmina złożyła dodatkowy wniosek o wykonanie oświetlenia drogowego, który po akceptacji zostanie wdrożony. Mimo trudnych warunków gruntowych, termin zakończenia prac nie jest zagrożony.

### ● CO NOWEGO W PAŁACU

Remontowany jest fragment pałacu w Goszczu, w części widocznej od ulicy Twardogórskiej. W pierwszej kolejności rozebrane zostały, przyległe do budynku, maneże i byłej stajni, obiekty gospodarcze. Prace te zostały już odebrane. Zdemonstrowane zostało również pokrycie dachowe, trwają prace naprawcze przy więźbie dachowej oraz prace elewacyjne - wykonywane są izolacje ścian i odtwarzane gzymsy. Wewnątrz obiektu skuwane są tynki oraz posadzki. Prace przebiegają zgodnie z harmonogramem, a wykonuje je Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „Haras” Arkadiusza Harasimowicza z Wrocławia za kwotę 1 524 002,83 zł brutto. Nadzór inwestorski nad realizacją inwestycji objęło Biuro Budowlane Koszt-Bud Tadeusza Gruchały z Ostrzeszowa. Na planowane w pałacu centrum edukacyjno-kulturalno-turystyczne kultywowania tradycji regionalnych gmina pozyskała dofinansowanie w wysokości do 1,5

mln złotych w ramach Programu Operacyjnego „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013”.



### ● KOLEJNA ŚCIEŻKA DO WRZEŚNIA

Kolejną inwestycją realizowaną przy udziale środków unijnych jest ścieżka przyrodniczo-edukacyjna w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze (okolice ulicy Krzywej, od ulicy Wrocławskiej do torów kolejowych). Przedsiębiorstwo Usługowe Ekolas z Przygodzic, które zagospodarowało trzy lata temu teren wzdłuż Skoryni, powinno do końca września zakończyć prace. Ustalone zostały warunki wejścia na teren Lasów Państwowych, na których będzie można uporządkować teren i wykonać ciągi piesze. Ze względu na charakter lasu - las referencyjny - na terenie tym nie dopuszcza się innych działań. Dotychczas zakończono wycinki i pielęgnację istniejącego drzewostanu. Wykonywane są schody terenowe i ścieżki. W najbliższym czasie rozpoczną się prace budowlano-montażowe, których zakres obejmuje m.in. dziewięć stanowisk wyposażonych w ławki i tablice o tematyce ekologicznej do zajęć terenowych, wiatę ze stołami i ławkami. Koszt inwestycji to 628 203,60 zł, w tym dofinansowanie 85 proc. kosztów kwalifikowanych.

Projekt jest współfinansowany z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 w ramach Priorytetu nr IV „Poprawa stanu środowiska naturalnego oraz bezpieczeństwa ekologicznego i przeciwpowodziowego Dolnego Śląska (Środowisko i bezpieczeństwo ekologiczne)”, Działania 4.7 „Ochrona bioróżnorodności i edukacja ekologiczna”.



### ● JEST OPÓŹNIENIE

Na terenie inwestycji polegającej na rozbudowie miejskiej oczyszczalni ścieków jest 1,5-miesięczne opóźnienie prac związane z niekorzystnymi warunkami atmosferycznym. Wykonawca zadeklarował się odrobić opóźnienie w lipcu. Termin zakończenia inwestycji, zaplanowany na październik 2013 r., nie jest zagrożony. Obecnie trwają prace związane z wykonaniem zbiornika żelbetowego wewnątrz OKF nr 2 oraz prace remontowe w budynku administracji.

**USTNY PRZETARG NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI NIEZABUDOWANYCH - 10 CZERWCA, GODZ. 12:00** ► Brzeziny, dz. nr 133 AM 1 o pow. 0,2310 ha Obręb Łazisko - cena wywoławcza 62 000 zł; Moszyce, dz. nr 152/17 AM1 o pow. 0,1022 - c. w. 35 000 zł; Moszyce, dz. nr 152/20 AM1 o pow. 0,1118 - c. w. 39 000 zł; Twardogóra, dz. nr 18/1 AM 10 o pow. 0,1105 - c. w. 47 000 zł; Twardogóra, dz. nr 18/3 AM 10 o pow. 0,1225 - c. w. 56 000 zł

**USTNY PRZETARG NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI ZABUDOWANYCH - 11 CZERWCA, GODZ. 12:00** ► Twardogóra, ul. Długa, dz. nr 14/6 AM 32 o pow. 0,155 - c. w. 129 000 zł; Łazisko 20, dz. nr 5/2 AM 1 o pow. 0,43 - c. w. 398 000 zł. Szczegółowe informacje: pok. nr 3 w Urzędzie Miasta i Gminy Twardogóra lub tel. 71 399 22 40

# Siatkarska uczta w naszej hali



Już po raz drugi do Twardogóry zawiątała siatkówka na najwyższym światowym poziomie. Dwa lata temu dopingowaliśmy reprezentację Polski w towarzyskim pojedynku z Rosją, a 25 maja bieżącego roku z aktualnymi mistrzami Europy – Serbią.

Polska - Serbia 1:3 (18:25, 25:20, 30:32, 17:25). Polska: Michał Winiarski, Andrzej Wrona, Wojciech Włodarczyk, Zbigniew Bartman, Łukasz Wiśniewski, Fabian Drzyzga, Krzysztof Ignaczak (libero) oraz Dawid Konarski.

Serbia: Nikola Kovacevic, Marko Ivovic, Nikola Jovovic, Dusan Petkovic, Marko

Podrascanin, Srećko Lisinac, Nikola Rosic (libero) oraz Nemanja Petric, Sasa Starovic, Uros Kovacevic, Aleksa Brdjovic.



## Same sławy

Spotkanie zostało rozegrane w ramach 9. edycji Alei Gwiazd Siatkówki w Miliczu. W Twardogórze i Miliczu m.in. gościli: ośmiokrotny zwycięzca Ligi Światowej, trzykrotny mistrz świata oraz złoty medalista igrzysk w Atenach (2004) – Brazylijczyk Giba, czyli Gilberto Amauri de Godoy Filho, serbscy siatkarze Vladimir i Nicola Grbic, a także trzykrotny mistrz Europy (1989, 1993, 1995) oraz mistrz świata (1990) Włoch Andrea Zorzi. Nie zabrakło także licznie przybyłych byłych reprezentantów Polski z lat minionych ze Stanisławem Gościńskim, Ryszardem Boskiem czy Wojciechem Drzyzgą na czele.

Mecz transmitowany był przez Telewizję Polsat Sport.

## Grand Prix dla Natalii Łóteckiej



Cichoń, Andrzej Kowalczyk i Stanisław Miśkiewicz przyznała nagrodę Grand Prix Natalii Łóteckiej ze Szkoły Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Twardogórze. Dodatkową nagrodą dla solistki będzie możliwość zaśpiewania piosenki konkursowej przed zespołem Blue Cafe podczas tegorocznych Dni

Twardogóry. Tegoroczny koncert laureatów odbył się w piątek 17 maja w świetlicy wielofunkcyjnej w Myszycach. Puchary i dyplomy wręczał zastępca burmistrza Jan Bernacki. Każdy uczestnik konkursu otrzymał również mały upominek. Organizacją imprezy zajął się Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji.



85 solistów wzięło udział w V Gminnym Konkursie Piosenki Polskiej pod patronatem burmistrza Jana Dżugaja. Uczestnicy przeglądu rywalizowali w pięciu kategoriach wiekowych. Podczas dwóch dni przestuchali jury oceniali dobór repertuaru, walory głosowe, poprawność intonacji i ogólny wyraz artystyczny młodych piosenkarzy. Komisja konkursowa w składzie: Kazimierz

**Przedszkole:** I miejsce ex aequo: Nikola Błasiak i Nikodem Jesionka, II ex aequo: Dagmara Bieracka, Zuzanna Kiełtyka, Agata Barańska, III ex aequo: Amelia Michałowska, Kinga Dżugaj, Maja Mikołajczyk, wyróżnienia: Krystian Górkowy, Patryk Myśliwiec; **Szkoła podstawowa klasy I – III:** I miejsce ex aequo: Milena Gawin, Maja Juszcak, Hanna Babij, II ex aequo: Jan Gońda z towarzyszeniem Damiana Bogusławskiego, Maja Tokarska oraz Kamila Bilska, III ex aequo: Natalia Antas, Marta Żuchowska, Julia Kędzia z chórkami – Karolina Gierszon, Kacper Zawałka, Alicja Ciosek, wyróżnienia: Kacper Zawałka, Amelia Noga, Martyna Ślusarek, Alicja Ciosek, Michał Obiegło, Miriam Witiw, Julia Hładzińska z towarzyszeniem Mileny Gawin, Ewelina Kagankiewicz, Julian Żurawka z towarzyszeniem Wiktora Wolfa, Anđelika Bednarska, Aleksandra Pękała; **Szkoła podstawowa klasy IV-VI:** I miejsce ex aequo: Monika Głowacz, Marta Wajda, Marta Obiegło, II ex aequo: Patryk Bogusławski, Damian Szuster, Jagoda Ślusarek, III ex aequo: Julia Franczak, Marcelina Pluta, Joanna Muzyka, wyróżnienia: Agata Moczulska, Agata Różańska, Klaudia Trzczińska, Wiktoria Kleszc, Radosław Puchalski, Julia Wronka; **Gimnazjum:** I miejsce ex aequo: Justyna Słaba, Agnieszka Cych, Monika Federyszyn, II ex aequo: Julia Wira, Aleksandra Kozłowska, Adrianna Smolis, III ex aequo: Natalia Witiw, Klaudia Szewczyk, Maja Olszańska, wyróżnienia: Adrianna Marszałek; **Powyżej 16-stu lat:** I miejsce: Patrycja Szewczyk, II ex aequo: Agata Głowacz.

**25. Sesję Rady Miejskiej, oprócz podejmowanych uchwał, wypełniła informacja na temat kontroli gminnych jednostek oraz związana z nią dyskusja o nadgorliwości Państwowej Straży Pożarnej w Oleśnicy. Wiele mówiono o wprowadzeniu nowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi.**

#### **KONTROLE JEDNOSTEK**

Szczegółowo kwestię zeszłorocznych kontroli zewnętrznych gminnych jednostek organizacyjnych omówiła sekretarz Janina Czekajło.

- 1 tak, Gimnazjum było kontrolowane 7 razy: 4-krotnie przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Oleśnicy, 2-krotnie przez Państwową Straż Pożarną w Oleśnicy i raz przez Kuratorium Oświaty we Wrocławiu,

- Szkoła Podstawowa nr 1: 3 kontrole (2-krotnie przez Państwową Inspekcję Pracy we Wrocławiu i raz przez PSP),

- Szkoła Podstawowa nr 2: 3 kontrole (przez AC Ausit&Consulting Żakiewicz Andrzej, PPIS i Kuratorium),

- Szkoła Podstawowa w Goszczu: 3 kontrole (przez PPIS, PSP i Kuratorium),

- Szkoła Podstawowa w Grabownie Wielkim: 3 kontrole (dwukrotnie przez Kuratorium i raz przez PPIS),

- Miejskie Przedszkole z oddziałem Małego Dziecka w Twardogórze: 5 kontroli (4-krotnie przez Państwową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Oleśnicy i raz przez Kuratorium),

- ZGKiM w Twardogórze: 7 kontroli (5-krotnie przez PPIS i raz przez PSP),

- SZPZOZ w Twardogórze: 6 kontroli (4-krotnie przez PSS-E i raz przez Dolnośląski Urząd Wojewódzki – Wydział Polityki Społecznej oraz Zakład Ubezpieczeń Społecznych we Wrocławiu),

- GOSiR w Twardogórze: 20 kontroli: (12-krotnie przez PSP w Oleśnicy i 8-krotnie przez PPIS),

- M-GOPS w Twardogórze: 2 kontrole (przez wojewodę dolnośląskiego),

- Urząd Miasta i Gminy w Twardogórze: 11 kontroli (raz przez wojewodę dolnośląskiego, raz przez Urząd Kontroli Skarbowej we Wrocławiu, 7-krotnie przez Urząd Marszałkowski we Wrocławiu, raz przez Archiwum Państwowe we Wrocławiu i raz przez PPIS).

#### **POMÓŻMY SOBIE SAMI**

Zainicjowany przez burmistrza Jana Dzugaję temat nowego systemu gospodarowania odpadami, który został poruszony przy okazji uchwalania wzoru deklaracji wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi przez właścicieli nieruchomości zamieszkałych i niezamieszkałych. Aby rozpowszechnić niezbędną wiedzę na jej temat, twardogórski samorząd będzie rozsyłał ulotki, informował społeczność za pośrednictwem internetu, Twardogórskiego Informatora Samorządowego oraz poprzez stałe punkty w urzędzie i tymczasowe w ramach ze-

brań w poszczególnych miejscowościach.

- Bez względu na to, jak będziemy nazywać obowiązujące prawo, zmuszeni jesteśmy je przestrzegać – powiedział burmistrz Jan Dzugaj, dementując informacje o tym, że opłaty wzrosną 6-7-krotnie. - Nie jest to prawdą. W budownictwie wielorodzinnym opłaty za odbiór i przetwarzanie odpadów będą zbliżone do poziomu z grudnia 2012 r., natomiast w gospodarstwach domowych wzrosną o około 60 proc. w stosunku do cen z 2012 roku - wyjaśnił. Dodał też, że burmistrzowie staną się komornikami windykującymi opłaty za odbiór odpadów, że nowy system prawny da możliwość umorzenia lub zmniejszenia tych opłat, ale jednocześnie zaapelował. - Odstawmy emocje na bok, bo jeśli będziemy solidarni i oddani selektywnej gospodarce, to nie będziemy wytwarzać najdroższych odpadów zmieszanych, a w konsekwencji będziemy mieć niższe opłaty. Zależy to tylko od nas, ale musimy być zdeterminowani i systematyczni.

W podobnym tonie wypowiedział się wiceburmistrz. Jan Bernacki przyznał, że składanie wniosków do wojewodów mija się z celem, ponieważ mieszkańcy gminy Twardogóra sami sobie mogą pomóc. - Jeżeli wszyscy byśmy się zebrali i podwyższyli nasz stopień segregacji z 10 proc. do 40 lub 50, to wysokość opłaty może spaść z 11 zł nawet do 7 zł na osobę. Jest to możliwe – powtórzył zastępca burmistrza.

#### **PODJĘTO M.IN. UCHWAŁY**

- pakiet uchwał finansowych obejmował uchwalenie zmiany w/s wieloletniej prognozy finansowej oraz zmiany budżetu i w budżecie gminy na 2013 rok. Wprowadzając nadwyżkę z roku 2012 i środki dodatkowo pozyskane postanowiono zwiększyć wydatki o 2 125 051 zł, m.in. uchwalono, że:

- w ramach „Odnowy Dolnośląskiej Wsi” przeznaczono 48 205 zł na modernizację świetlic środowiskowych w Łazisku i Nowej Wsi Goszczańskiej,

- w ramach realizacji programu „Dolny Śląsk dla Królowej Sportu” przeznaczono 680 000 zł na modernizację stadionu lekkoatletycznego w Twardogórze,

- zwiększono wydatki o 500 000 zł na przebudowę drogi i oświetlenia w ciągu ulicy Akacjowej i Polnej w Twardogórze,

- wprowadzono do planu przebudowę nawierzchni drogi z Twardogóry do Dąbrowy,

- na budowę chodnika w Grabownie Wielkim zwiększono środki o 60 000 zł,

- na budowę chodnika w Moszycach (przedłużenie w kierunku Goszcza istniejącego chodnika przy drodze wojewódzkiej) przeznaczono 30 000 zł,

- na remonty w szkołach podstawowych przeznaczono dodatkowo 66 000 zł za co zostaną przebudowane toalety w Szkole Podstawowej nr 1 w Twardogórze i wyremontowana zostanie świetlica szkolna oraz toaleta w szkole w Goszczu,

- zwiększono dotację dla ZGKiM o 92 870 zł na przebudowę i modernizację oczyszczalni ścieków w Twardogórze,

- na dobudowę nowych punktów oświetlenia drogowego zwiększono środki o 36 000 zł (m.in. powinno zostać wybudowane oświetlenie w Grabownie Wielkim i Brodowcach),

- dokończenie budowy ogrodzenia przy boisku i stawie w Grabownie Wielkim kosztować ma 7000 zł,

- w związku z organizacją meczu w siatkówkę pierwszych reprezentacji męskich Polski i Serbii zwiększono budżet sportu po stronie dochodów i wydatków o 110 000 zł,

- przeznaczono 3000 zł na wsparcie działalności Chóru Rapsodia z Twardogóry,

- wydatki inwestycyjne na ochronę zabytków i opiekę nad zabytkami zwiększono o 60 000 zł, przy czym zmniejszono środki jako współfinansowanie programów i projektów unii europejskiej (na pałac w Goszczu), a zwiększono udział środków własnych gminy,

- radni udzielili pomocy finansowej dla województwa dolnośląskiego na przebudowę skrzyżowania drogi wojewódzkiej z drogą powiatową oraz gminną w Twardogórze (ul. Wojska Polskiego, ul. 1. Maja, pl. Targowy, ul. Poznańska) na skrzyżowanie typu rondo. Skorzystali w ten sposób z możliwości procedowania o uzyskanie porozumienia na inwestorstwo zastępcze przez gminę Twardogóra. Podjęta uchwała jest jednym z wymogów trójstronnego porozumienia, na podstawie którego gmina przekaze województwu dolnośląskiemu 380 tys. zł - To usankcjonowanie tego, co mamy w budżecie, żaden nowy pieniądz – wyjaśnił burmistrz. Warunek został spełniony, więc na dniach gmina może ogłaszać przetarg na budowę ronda przy policji.

- Pakiet trzech uchwał dotyczył wysokości i zasad ustalania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce (200 zł na dziecko ze żłobka lub 100 zł na dziecko z klubu dziecięcego), ustalenia wysokości opłaty za wpis do rejestru żłobków i klubów (50 zł za jeden wpis) oraz przyjęcia planu nadzoru nad tymi jednostkami. Uchwały te, samorząd zobowiązany był podjąć, z racji tej, że na terenie gminy powstaje niepubliczny żłobek i funkcjonuje klub dziecięcy.

- Wyodrębnione zostały w budżecie środki na fundusz sołecki w 2014 roku, które gmina zabezpiecza od początku funkcjonowania ustawy. Ponadto przyjęto program opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobieganiu bezdomności zwierząt, zatwierdzono Plan Odnowy Miejscowości Chełstówek na lata 2013-20120 i wprowadzono zmianę do uchwały w sprawie zatwierdzenia Planu Odnowy Miejscowości Chełstów na lata 2008-2015. Na koniec swe sprawozdania za ubiegły rok złożyły komisje stałe rady miejskiej.

# Dzień Świętego Floriana

Ośmiu druhów zostało odznaczonych za wysługę lat podczas tegorocznych obchodów Dnia Strażaka, które odbyły się 4 maja na terenie remizy OSP w Grabowni Wielkim. Główne uroczystości poprzedziła msza święta w tamtejszym kościele p.w. Matki Boskiej Częstochowskiej. Wśród zaproszonych gości byli m.in. burmistrz Jan Dżugaj, zastępca przewodniczącego rady miejskiej Andrzej Obiegło, przedstawiciel PSP w Oleśnicy Marek Przytuła, sołtys wsi Adam Bednarski, a także insp. ds. obrony cywilnej i wojskowości, obrony kraju i spraw przeciwpożarowych Leokadia Bielecka. Podczas spotkania w remizie wręczone zostały odznaczenia za wysługę lat. Odznaczeni zostali: Paweł Bialecki, Sławomir Gorelli, Wojciech Lesiewicz,

Marcin Niedźwiedź, Michał Niedźwiedź, Czesław Pęcherz, Jerzy Szymczyk i Henryk Zapeński z OSP w Goszczu. Z okazji Dnia Strażaka burmistrz złożył wszystkim druhom oraz weteranom pożarnictwa podziękowania za trudną i odpowiedzialną służbę społeczeństwu. Podkreślił, że bycie strażakiem to duże wyzwanie, zaszczyt i obowiązek.



# Wystrzelali puchary



Mimo chłodu i deszczu nie zabrakło chętnych do udziału w zawodach strzeleckich o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Twardogórze, które odbyły się w sobotę 27 kwietnia. Rywalizację wśród juniorów wygrała Paula Kupc (81). Kolejne miejsca zajęli: 2. Izabela Opara (78), 3. Martyna Grzesiak (71), 4. Maciej Steblecki (56), 5. Jan Szydełko (55). Wśród seniorów najwięcej punktów wystrzelała Aleksandra Królicka (81), tuż za nią uplasowali się Zbigniew Dokla (71) i Michał Pruski (71). Miejsce czwarte i piąte należały do Jana Sobery (69) i Aleksandra Szydełko (66). W kategorii pistolet open najlepszy okazał się Henryk Pawlik (81), drugi był Artur Burchard (81), trzeci Krzysztof Pater (71). Kolejne miejsca zajęli Marcin Konopnicki (68) oraz Andrzej Andewski (64). Oprócz kategorii rekreacyjnej zawody rozegrane zostały również w grupie powszechnej. Z karabinu najlepiej strzelał Marek Bernacki (189), Bronisław Sobiś (187) i Adam Nowicki (186), natomiast z pistoletu Grzegorz Trojanowicz (182), Marek Gabriel (177) i Marek Bernacki (174).

# Dotknęli historii

Wystawa eksponatów ze szkolnego muzeum pod nazwą „Dotknij historii” odbyła się w kościółku pw. św. Trójcy i Matki Boskiej. Zorganizował ją Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych we współpracy z Biblioteką Publiczną. Zebranych 22 kwietnia gości powitali: dyrektor biblioteki Beata Pięta

i dyrektor szkoły Andrzej Filipiak oraz nauczycielka historii Katarzyna Krzywdą, która jest jednocześnie opiekunem muzeum regionalnego. Ta ostatnia przybliżyła zebranych historię Muzeum Szkolnego Ziemi Twardogórskiej. Przez 4 dni mieszkańcy gminy oraz przyjezdni mogli podziwiać ekspozycję, na którą składały

się m.in. starodruki, numizmaty, zabytki kultury materialnej, przedwojenne dokumenty. Niektórzy zwiedzający przynieśli z domów przedmioty, dzięki którym muzeum się powiększy. Wystawę odwiedziło około 700 osób.



## Statystyczne badania ankietowe

Urząd Statystyczny we Wrocławiu informuje, że zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2012 r. w sprawie programu badań statystycznych statystyki publicznej na rok 2013 w dniach od 1 czerwca do 8 lipca 2013 r., według stanu na dzień 1 czerwca 2013 r., na terenie kraju będą przeprowadzone badania z zakresu rolnictwa. Szczegóły na stronie stat.gov.pl.

**Zmiana godzin przyjęć** ▶ Od 3 czerwca 2013 roku Przewodniczący Rady Miejskiej Andrzej Obiegło przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy wtorek w godzinach od 8.00 do 9.00. Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej Barbara Franc przyjmuje interesantów w każdą środę w godzinach od 15.00 do 16.00.

## Nasza biblioteka w USA

Beata Pięta, Dyrektor Biblioteki Publicznej w Twardogórze wzbogaciła się o nowe doświadczenia podczas wizyty studyjnej w Stanach Zjednoczonych. Została zaproszona na taki właśnie wyjazd jako jedna z 10 bibliotekarek z całej Polski. Celem wyjazdu było pokazanie polskim bibliotekarkom, w jaki sposób biblioteki publiczne funkcjonują w USA i jakie nowoczesne rozwiązania i pomysły sprawiają, że pełnią tam rolę zaawansowanych technologicznie centrów lokalnej społeczności. Bibliotekarki swoją przygodę z Ameryką rozpoczęły w Waszyngtonie, gdzie odwiedziły między innymi Bibliotekę Kongresu. Kolejnym punktem wyjazdu było Seattle i wizyta w siedzibie Fundacji Billa i Melindy Gates. W Pensacoli na Florydzie, uczestniczki otrzymały Honorowe Obywatelstwo Miasta.

# Biegali, a potem grillowali

"Twardogóską majówkę", podczas której wyłoniono m.in. mistrza grillowania, już po raz trzeci zorganizował Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji. Tegoroczna impreza, podobnie jak w zeszłym roku, połączona została z akcją "Polska biega". W niedzielnym biegu rekreacyjnym wzięło udział ponad 70 uczestników, w tym amatorzy nordic walking. Po przekroczeniu linii mety, każdy uczestnik otrzymał drobny upominek, a także wziął udział w mini loterii. Jak podkreślili organizatorzy - w biegu po zdrowie nie liczył się czas, tylko zabawa. W programie majówki zaplanowano tak-



że amatorski konkurs grillowania, w którym mógł wziąć udział każdy bez względu na umiejętności i doświadczenie. W potyczkach kulinarnych zmagало się 6 dwuosobowych drużyn. Pasjonaci grillowania przygotowali różnorodne potrawy, które oceniane były pod względem estetyki podania, wkładu pracy oraz oczywiście smaku. Trzyosobowe jury, tytuł "Twardogórskiego Mistrza Grillowania" oraz puchar, przyznało Adrianowi Piętosowi i Dominikowi Rządowskiemu z ekipy "Wolej Grill". Każdy z uczestników konkursu kulinarnego otrzymał medal i mały prezent. Nie zabrakło także atrakcji dla najmłodszych. Basen z kulkami, eurobunge, gry i zabawy rekreacyjne cieszyły się dużym zainteresowaniem. Uczestnicy majówki mogli również wysłuchać występów wokalnych laureatów V. Gminnego Konkursu Piosenki Polskiej. Słoneczna pogoda i piknikowy nastrój sprawiły, że III Twardogórska Majówka wypadła wyśmienicie.



## Orlen Liga bez wrocławianek

Podopieczne trenera Tore Aleksandersena uległy siatkarkom Tauron MKS Dąbrowa Górnicza po raz trzeci, zapewniając tym samym dąbrowiankom awans do półfinału Orlen Ligi. Pomimo zaciętej rywalizacji Impel nie był w stanie zatrzymać zawodniczek Tauronu. Sobotni i niedzielny (23-24 marca) mecz rozegrany został w twardogórskiej hali sportowo - widowiskowej, którą licznie wypełnili kibice siatkówki. Oba spotkania były kolejnym etapem rozgrywek play-off, w których stan rywalizacji wynosił 1:1. W sobotnim meczu Impel Wrocław przegrał z Tauro-

nem MKS Dąbrowa Górnicza 1:3 (28:26, 22:25, 18:25, 22:25), a w niedzielnym tie-break'u 2:3 (21:25, 25:18, 25:18, 13:25, 5:15).



## Siatkarskie zmagania

9 drużyn rywalizowało podczas XXXVI Wrocławskiej Spartakiady Rekreacyjnej w piłce siatkowej mężczyzn, która odbyła się 13 kwietnia w twardogórskiej hali. Zawodnicy walczyli o prawo do startu w finale Dolnośląskim TKKF. Podobnie jak podczas zeszłorocznej "spartakiady"

zwyciężyła drużyna MPK Wrocław. Łącznie w turnieju rozegrano 18 spotkań. Klasyfikacja końcowa: 1. MPK Wrocław, 2. OSIR Strzelin, 3. SMS Olimp Oborniki Śląskie, 4. GOKIS Kąty Wrocławskie, 5. GOSIR Twardogóra, 6. Strzelec, 7. TKKF Twardogóra, 8. Fast White Cat, 9. Turbo Oleśnica.

## Śpiewali w obcych językach

XIII Międzyszkolny Konkurs Piosenki Obcojęzycznej pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra odbył się 12 kwietnia w Szkole Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II. W tegorocznej edycji konkursu wzięło udział 54 uczestników z 14 szkół podstawowych powiatu milickiego, oleśnickiego, ostrowskiego i miasta Wrocławia. Jury w składzie Joanna Orlikowska, Aleksandra Ilków, s. Marlena Job, Aleksandra Borecka, Julia Bajsarowicz przyznało łącznie 12 nagród i 4 wyróżnienia.

**wyniki konkursu:** kategoria I-III solista: I - Milena Gawin - SP1 Twardogóra, II - Maja Juszcak - SP 2 Twardogóra, III - Miriam Witiw - SP1 Twar-

dogóra; wyróżnienie: Mateusz Biernat - SP Bukowina Sycowska; kategoria I-III zespół: I - Zespół „Die Melodie” - Katolicka Szkoła Podstawowa; II - Duet - SP Bogdaj; III - Zespół „Travellers” - SP Grabowno Wielkie; wyróżnienie: Zespół wokalny - SP2 Milicz; kategoria IV-VI solista: I - Natalia Łotecka - SP2 Twardogóra; II - Radosław Puchalski - SP Goszcz; III - Kurt Szuwart - SP20 Wrocław; wyróżnienie: Nikodem Rubelek - SP Międzybórz; wyróżnienie: Wojciech Stefanowski - Ogólnokształcąca Szkoła Muzyczna nr 3 Wrocław; kategoria IV-VI zespół: I - „Dziewczyny z 6e” - SP2 i Szkoła Muzyczna Milicz; II - Zespół Wokalny - Zespół Szkół Sośnie; III - Duet - SP2 Syców.





## Pielgrzymka ministrantów



**Od 30 kwietnia do 3 maja odbyła się w Twardogórze 33. Pielgrzymka Ministrantów**

zorganizowana przez Inspektorialny Ośrodek Animacji Duszpasterstwa Młodzieżowego we Wrocławiu. Hasłem tegorocznego święta Służby Liturgicznej było „Drużyna Księdza Bosko”. W trakcie trwania pielgrzymki młodzież brała udział między innymi w zawodach sportowych, grze terenowej oraz konkursach wiedzy. Nie zabrakło także spotkań formacyjnych oraz wspólnej rekreacji. Gmina Twardogóra, jak co roku bezpłatnie udostępniła organizatorom i uczestnikom obiekty, a także wsparła finansowo organizację imprezy. Jedną z atrakcji byli ułani, czyli

grupa kawalerii w barwach 14. Pułku Ułanów Jazłowieckich, przybyła na zaproszenie Leszka Ławniczaka. Przed południem eskortowali oni pielgrzymkę ministrantów po mszy św. w Sanktuarium Maryi Wspomożycielki w Twardogórze, w drodze na plac przy Zespole Szkół nr 2 im. Jana Pawła II. Po uroczystości w Twardogórze ułani wybrali się konno na popas do Goli Wielkiej. Na ich spotkanie przybyli młodzi i starsi mieszkańcy wsi, goście z Twardogóry oraz 25-osobowa grupa jeźdźców z Milicza, Oławy i Odolanowa. Na wszystkich czekała prawdziwa wojskowa grochówka „wyczarowana” przez wojskowego kucharza Zbyszka Mikuta z Ostrowa Wielkopolskiego.

## Świętowali nasi bibliotekarze

**Na obchody XI Powiatowego Dnia Bibliotekarza pojechały do Oleśnicy twardogórskie bibliotekarki wraz z burmistrzem Janem Dżugajem.** W programie przygotowanym przez powiatową i miejską bibliotekę znalazł się czas na okolicznościowe wystąpienia, była też okazja do obejrzenia międzynarodowej wystawy ex-librisów „Podwórka”. Dzień później, 9 maja, celebrowano Dzień Bibliotekarza w naszej placówce. Zjawili się w niej m.in.: burmistrz Jan Dżugaj,

wiceburmistrz Jan Bernacki i sekretarz Janina Czekajło. Szef gminy gratulował bibliotekarkom sukcesów, których ostatnio nie brakowało, i wręczył im misie w koszulkach z napisem „Kocham Twardogórę”. Zastępca burmistrza Jan Bernacki przekazał dyplom dla biblioteki w Twardogórze, która już po raz drugi została laureatem konkursu „Opowiedz...” realizowanego w Dolinie Baryczy przez Lokalną Organizację Grantową Stowarzyszenie „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”.

**330 PACJENTÓW W 3 MIESIĄCE** ► Fundacja na Rzecz Profilaktyki i Rehabilitacji Dzieci z Wadami Postawy i Uszkodzeniami Narządów Ruchu z siedzibą w Oleśnicy złożyła ofertę na realizację zadania publicznego „Ochrona i Promocja Zdrowia - Opieka Poradni Rehabilitacyjnej”. Fundacja otrzyma dofinansowanie w wysokości 9 945 zł na porady lekarskie z zakresu ambulatoryjnej rehabilitacji leczniczej w Zakładzie Rehabilitacji w Twardogórze przy ul. Wielkopolskiej 11. Pozwoli to przez trzy miesiące od podpisania umowy przyjąć aż 330 pacjentów.

**SZYMAŃSKA W REPREZENTACJI SENIOREK** ► Kadra reprezentacji Polski siatkarek rozpoczęła w Szczyrku pierwsze zgrupowanie przed sezonem. W szerokim składzie, powołanym przez trenera Piotra Makowskiego, jest bardzo dużo młodych zawodniczek, a wśród nich środkowa Karolina Szymańska - wychowanka Jan Świerada z Echa Twardogóra. Obecnie ta 19-letnia siatkarka broni barw SMS PZPS Sosnowiec.

## Nagrody za najpiękniejsze baranki

**Rozdanie nagród w gminnym konkursie plastycznym „Baranek Wielkonoctny” odbyło się w środę 27 marca w Bibliotece Publicznej Miasta i Gminy w Twardogórze.** Honorowy patronat nad konkursem objął burmistrz Jan Dżugaj, który ufundował pierwsze nagrody dla laureatów. Jury konkursowe w składzie: Dorota

Banasiak-Franc, Zofia Szczepaniak, Danuta Wojtkiewicz i Jan Wieczorek obradowało w poniedziałek 18 marca br. Oceniło 232 baranki i przyznało nagrody oraz wyróżnienia w sześciu kategoriach. Nagrody książkowe i rzeczowe oraz gminne gadżety wręczał laureatom burmistrz Jan Dżugaj oraz Zofia Szczepaniak z jury konkursowego.



**Wyniki | Przedszkolaki:** I nagrodę burmistrza przyznano Dawidowi Kowalskiemu, II Jakubowi Nóżce, III Agnieszce Dryce, a wyróżnienia Kacprowi Kaczmarkowi i Alanowi Mackiewiczowi oraz Piotrowi Hładzyńskiemu. W kategorii **uczniów klas I-III:** I nagrodę burmistrza otrzymała Julia Muzyka, II Mateusz Paluszek, III Kacper Gierus, natomiast wyróżnienia Weronika Leguła, Hanna Babij, Julia Duchnik, Maria Babij i Kacper Obiegło oraz Karol Maślanka. W kategorii **uczniów klas IV-VI:** I nagrodę burmistrza zdobyła Julia Henczel, a II Sylwia Ruszkiewicz. Wyróżnienia przyznano Robertowi Kulikowi, Dominice Dwornikowskiej i Martynie Piskozub. Spośród **gimnazjalistów** I nagrodę burmistrza wyróżniono Michała Molińskiego, II Izabelę Wolną, a III Adriannę Marszałek. W kategorii **rodzinnej** przyznano dwie równorzędne I nagrody burmistrza: Olii Kamzol z mamą Katarzyną i Jakubowi Gajewskiemu z rodzicami. II nagroda przypadła Szymonowi Wieczorkowi z mamą, III siostrzom Karinie i Aleksandrze Szymańskim, a wyróżnienie Aleksandrze Mozol i Wiktorii Woźniak. Ponadto przyznano dziesięć małych wyróżnień: Sebastianowi Zalewskiemu z mamą Katarzyną z Łaziska, Mateuszowi Cyga i Hannie Nowak, Oliwii Durman, Zuzannie Jarmużek i Damianowi Mateusiakowi, Amelii Noga, Aleksandrze Molińskiej, Krzysiovi Kałańdziaowski z siostrą Kasią oraz Patrykowi Myśliwcowi z mamą.

# nowy system gospodarki odpadami



Na stronie internetowej [www.twardogora.pl](http://www.twardogora.pl) w zakładce **NOWY SYSTEM GOSPODARKI ODPADAMI** dostępne są szczegółowe informacje na temat zmian, m.in. ulotka informacyjna, formularz deklaracji, uchwały Rady Miejskiej w Twardogórze podjęte w sprawie nowego systemu gospodarki odpadami.

Niebawem zostaną opublikowane pytania i odpowiedzi jakie padły podczas spotkań informacyjnych z mieszkańcami, a które nie zostały ujęte w dotychczasowych materiałach informacyjnych. Jednocześnie przypominamy, że obowiązkowe deklaracje przyjmowane są w referacie **Gospodarki Nieruchomościami i Ochrony Środowiska w Urzędzie Miasta i Gminy w Twardogórze, pokój nr 3 (ul. Ratuszowa 14, 56 – 416 Twardogóra, tel: 71 399 22 39, 71 399 22 40)**. Tam też można uzyskać szczegółowe informacje dotyczące sposobu postępowania z odpadami komunalnymi i uiszczania stosownych opłat za ich zebranie i zagospodarowanie.

## ZMIANY W PRAWIE ODPADOWYM W PIGUŁCE:

**WŁAŚCIELEM ODPADÓW** po ich odbiorze z każdej posesji będzie gmina, która będzie odpowiedzialna za ich właściwe zagospodarowanie - nie musimy podpisywać umów z firmami odbierającymi odpady.

Każdy właściciel nieruchomości lub najemca składa do gminy **DEKLARACJĘ**, w której sam wylicza miesięczną opłatę za zagospodarowanie odpadów. W przypadku, gdy w gospodarstwie domowym zmieni się ilość osób zamieszkujących, obowiązkiem będzie w ciągu 14 dni od zaistnienia tego faktu złożyć nową deklarację.

**STAWKA ZA ODPADY** segregowane wynosi 11 zł na osobę - selektywna zbiórka odpadów jest obowiązkowa! Opłata dla podmiotów niesegregujących odpady lub segregujących niedokładnie będzie podwyższona decyzją burmistrza do kwoty 18,70 zł. Od lipca 2013 r. płacimy za wszystkie odpady odbierane z posesji, czyli również za te wysegregowane. W przypadku nieruchomości niezamieszkałych, ustalając liczbę pojemników bierzemy pod uwagę wszystkie wytwarzane odpady komunalne na danej nieruchomości.

Odbierane będą tylko i wyłącznie te odpady, które są umieszczone w **OZNACZONYCH POJEMNIKACH I WORKACH** zgodnych z Regulaminem utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Twardogóra.

Pierwszą opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi należy zapłacić do:

**15 LIPCA 2013 R.**

(kolejne do 15 dnia każdego miesiąca) przelewem na rachunek bankowy: Gmina Twardogóra, ul Ratuszowa 14, 56-416 Twardogóra, nr rachunku bankowego:

**57 9584 1047 2005 0500 0592 0028**

podając w tytule: **opłata za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz adres nieruchomości.**

**Do mieszkańców nie będą wysyłane żadne dokumenty informujące o zapłacie - należy bez wezwania wpłacić kwotę wykazaną w deklaracji.**

**pojemnik/worek zielony:** opakowania szklane kolorowe, np.: butelki, słoiki

**pojemnik/worek biały:** opakowania szklane bezbarwne/przeźroczyste, np.: butelki, słoiki

**pojemnik/worek niebieski:** papier i tektura, np.: papier, gazety, książki, kartony, opakowania kartonowe tzw. wielomateriałowe, po napojach i produktach mlecznych

**pojemnik/worek żółty:** opakowania z tworzywa sztucznego, np.: plastikowe butelki po napojach i chemii gospodarczej, opakowania foliowe i reklamówki, folie spożywcze i budowlane

**pojemnik/worek czerwony:** opakowania z blachy stalowej i aluminiowej oraz metale np.: puszki po napojach lub innych produktach spożywczych

**pojemnik brązowy:** bioodpady z wyjątkiem odpadów zielonych (odpadów ogrodowych i parkowych), czyli odpady pochodzenia biologicznego, które z pomocą organizmów żywych (bakterii, robaków, grzybów) podlegają naturalnym procesom rozkładu - biodegradacji: odpady kuchenne/spożywcze tj. resztki żywnościowe - zarówno surowe, jak i przetworzone oraz zepsute owoce i warzywa, ser, mięso i wędliny, skorupki jajek, fusy kawy i herbaty, pieczywo, ciasta itp.

**pojemnik/worek czarny lub z napisem odpady komunalne zmieszane:** odpady pozostałe po wydzieleniu z nich odpadów przeznaczonych do odzysku i recyklingu.

Po 1 lipca 2013 r. odpady segregowane oraz zmieszane odpady komunalne będą odbierane nie rzadziej niż raz na miesiąc, a odpady biodegradowalne nie rzadziej niż raz na dwa tygodnie - zgodnie z **HARMONOGRAMEM**.

W przypadku nieuiszczenia opłaty lub uiszczenia w wysokości niższej od należnej, Burmistrz Miasta i Gminy Twardogóra, w drodze decyzji, określi wysokość **ZALEGŁOŚCI Z TYTUŁU OPŁATY** za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Burmistrz, w przypadku prowadzenia windykacji należności pieniężnych z tytułu opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, otrzymał kompetencje organu egzekucyjnego uprawnionego do stosowania wszystkich środków egzekucyjnych, z wyjątkiem egzekucji z nieruchomości. Poza karami porządkowymi, trzeba się liczyć z możliwym wpisem do Krajowego Rejestru Długów.

**WYSOKOŚĆ OPŁATY** w dużym stopniu zależy od zachowań mieszkańców gminy! Najbardziej kosztownym elementem wpływającym na wielkość opłaty jest koszt przyjęcia odpadów w Regionalnej Instalacji Przetwarzania Odpadów Komunalnych i koszt ich przetransportowania. Każda gmina ma obowiązek dostarczać do RIPOK jedynie odpady zmieszane i odpady zielone. Wszystkie odpady wysegregowane może przekazać dowolnemu podmiotowi, który wykorzysta je do odzysku lub recyklingu, odbierając je własnym transportem, a nawet za niektóre z nich zapłaci. Zatem oczywistym staje się, że zwiększenie masy odpadów wysegregowanych przyczyni się do obniżania opłaty, ponieważ odpady segregowane nie muszą być dostarczane do RIPOK, więc nie będą ponoszone koszty transportu i koszty przyjęcia odpadów na RIPOK. Innym istotnym działaniem wpływającym na obniżanie opłaty jest zagospodarowanie odpadów biodegradowalnych na naszych nieruchomościach poprzez kompostowanie.

## Najchętniej recytowali „słowika”

XII Gminny Konkurs Recytatorski dla przedszkolaków i uczniów klas I-IV szkół podstawowych odbył się 17 kwietnia w Bibliotece Publicznej. Konkurs był poświęcony twórczości Juliana Tuwima, którego wiersze recytowało 59 uczestników z gminnych przedszkoli i szkół. Największą popularnością wśród młodych recytatorów cieszył się wiersz „Spóźniony słowik”. Honorowy patronat nad konkursem objął, tradycyjnie już, burmistrz Jan Dżugaj – fundator pierwszych nagród w poszczególnych kate-

goriach wiekowych, a także gadżetów dla wszystkich uczestników konkursu. Dzięki studentce Uniwersytetu Wrocławskiego, mieszkance Twardogóry Karolinie Drapiewskiej, bibliotece udało się również pozyskać patronat uczelni nad konkursem. W jury konkursowym obok bibliotekarki z Gimnazjum nr 1 w Twardogórze Barbary Krzesaj, zasiadły dwie studentki Instytutu Pedagogiki: Adriana Pewniak i Małgorzata Kozak, które przywiozły też upominki od Uniwersytetu dla laureatów pierwszych nagród.



**Wyniki | Przedszkolaki:** I nagroda burmistrza - Wiktoria Gołowacz, II ex aequo Ola Baran i Lena Łozińska, III Gracjan Tomaszewski, IV ex aequo Paulina Tyszer i Nikola Kubiak, wyróżnienia: Dominika Zielińska, Hanna Skrzypczak, Julia Kownacka. **Klasy I-II:** I nagroda burmistrza - Maja Juszcak, II Kamila Biłska, III Katarzyna Orlikowska i Mikołaj Matusiak, Natalia Głąbicka, wyróżnienia: Jan Gońda, Hanna Babij, Mateusz Moczulski. **Klasy III-IV:** I nagroda burmistrza - Milena Gawin, II ex aequo Alicja Ciosek, Marta Wajda, III Kornelia Morka, wyróżnienia: Monika Głowacz, Julia Pawlak, Aleksandra Pękala, Kinga Ignasiak, Robert Kulik.

**SOSNÓWKA FESTYN**

15.06.2013 GODZ. 13  
Teren przy „Murze Berlińskim”

Zapewniamy degustację Bigosu Myśliwskiego,  
oraz liczne atrakcje dla Dzieci, Młodzieży,  
oraz Całych rodzin

Wystawa egzotycznych trofeów  
myśliwskich

**MŁODZIEŻ  
PRZYRODA  
MYŚLIWI**

ZABAWA DO BIAŁEGO RANA

TWARDOGÓRA

## Halowe Ostatki

W sobotę 18 maja rozegrany został turniej piłki siatkowej drużyn mieszanych- reprezentacje tworzyły zarówno kobiet jak i mężczyźni. Pięć zespołów rywalizowało ze sobą w systemie „każdy z każdym”. Ostatecznie zwycięzcą została drużyna GOSIR Twardogóra osiągając komplet zwycięstw. Drugie miejsce zajęła również drużyna z Twardogóry „ECHO”. Kolejne lokaty: III- Kabarety, IV- Siostrzyczki, V-Baltazary. Drużyny otrzymały pamiątkowe puchary oraz dyplomy.

**5 czerwca** - Lotnik Twardogóra - Wiwa Goszcz, godz. 18.00 - stadion; **6 czerwca** - Siatkówka plażowa, godz. 18.00 - kąpielisko; **7 czerwca** - Turniej piłki nożnej szkół podstawowców, godz.10.00, Nocny turniej piłki nożnej godz. 18.00 - boisko orlik; **8 czerwca** - Tenis ziemny - korty tenisowe.  
Zgłoszenia do turniejów można wysłać drogą mailową: instruktorzy.gosir@gmail.com bądź pod nr 603 882 109

## Wystawa na 15-lecie działalności

Uroczyste otwarcie wystawy "Powrót do wspomnień", z okazji 15-lecia działalności Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, odbyło się 7 maja w kościółku pw. Św. Trójcy i Matki Boskiej w Twardogórze. Przedsięwzięcie zorganizował wymieniony związek razem biblioteką. Zgromadzonych na otwarciu wystawy gości przywitał przewodniczący ZERiI Jan Wieczorek. Na wystawę składały się fotografie emerytów z wycieczek, świąt i uroczystości oraz wycinki artykułów z prasy lokalnej na temat związku. Wystawione były także paterki pamiątkowe, które w ramach wdzięczności za pomoc i współdziałanie były wręczane przyjaciołom związku. W ciągu trzech dni wystawę odwiedziło około 320 osób.



## ZMIANA DYŻURÓW APTEK

**PRZYJAZNA**  
Twardogóra,  
ul. 1. Maja 9  
pn-pt 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>,  
sob 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
**dużury: 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>**  
**sob-nd, święta (czerwiec,  
wrzesień, grudzień)**

**LEGE ARTIS**  
Twardogóra,  
ul. Ratuszowa 17  
pn-pt 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>,  
sob 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
**dużury: 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>**  
**sob-nd, święta**  
**(lipiec, sierpień, listopad)**

**CENTRUM**  
Twardogóra,  
ul. Waryńskiego 4  
pn-pt 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>,  
sob 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
**dużury: 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>**  
**sob-nd, święta**  
**(październik)**



## GMINNE DOŻYNKI

31 sierpnia 2013 roku w Twardogórze na placu przy ulicy Kopernika odbędą się Gminne Dożynki połączone z Powiatowym Świętem Plonów Powiatu Oleśnickiego.



# 8-9 CZERWCA

# DNI TWARDOGÓRY



# 2013



## SOBOTA 8 CZERWCA plac przy ulicy Kopernika

16:45 - PRZEGLĄD ORKIESTR DĘTYCH - PRZEMARSZ Z RYNKU

- ORKIESTRA DĘTA OSP W KOBYLINIE
- ORKIESTRA DĘTA OSP W KOŚCIELNEJ WSI
- ORKIESTRA DĘTA OSP W ŁOWKOWICACH
- TWARDOGÓRSKA ORKIESTRA DĘTA

19:00 - KONCERT ZESPOŁU **CYGAŃSKIE CZARY**

20:25 - LAUREAT KONKURSU "PIOSENKI POLSKIEJ"

21:00 - KONCERT ZESPOŁU **BLUE CAFE** - KONCERT JUBILEUSZOWY Z OKAZJI 15-LECIA

23:00 - ZABAWA TANECZNA

## NIEDZIELA 9 CZERWCA plac przy ulicy Kopernika

16:00 - **BLOK DLA DZIECI DO GODZINY 18:00**

W PROGRAMIE M.IN.: PROGRAM ARTYSTYCZNY "BAJKOWY ŚWIAT ZABAWY", CLOWN - BALONIARZ, MASKOTKA „KUBUŚ PUCHATEK”  
MALOWANIE TWARZY, GRY I ZABAWY SPRAWNOŚCIOWE, DARMOWY BASEN Z KULKAMI I DARMOWE WEJŚCIA NA URZĄDZENIA DMUCHANE:  
PLAC ZABAW „JUNGLE”, ZJEŹDŻALNIE: „MYSZKA MIKI”, „DELFINKI”,

18:00 - KONCERT ZESPOŁU IMPULS

18:30 - KONCERT ZESPOŁU **CZARNO-CZARNI**

20:30 - KONCERT **ANDRZEJA PIASECZNEGO**  
Z ZESPOŁEM

22:00 - ZAKOŃCZENIE (POKAZ SZTUCZNYCH OGNI)

### IMPREZY TOWARZYSZĄCE

- 7 czerwca - 10:00 - Turniej piłki nożnej szkół podstawowych - boisko Orlik
- 18:00 - Turniej piłki nożnej młodzieży i dorosłych - boisko Orlik
- 8 czerwca - 10:00 - Półfinał i finał turnieju tenisowego par - korty tenisowe
- 11:00 - Zawody strzeleckie - strzelnica LOK



SPONSORZY:



współpraca:

Gazeta Wyborcza